сотмаркет

Инструкция
VITEK VT-3587

Перейти в карточку товара

8 800 775 98 98
Получите техническую консультацию.
Круглосуточно. Без выходных

www.sotmarket.ru
Подробная информация о товаре,
отзывы, обзоры и аксессуары

Vitek

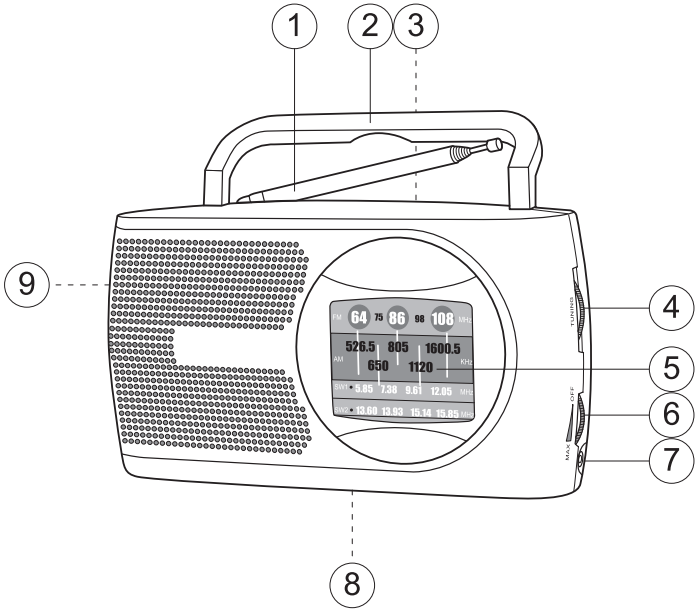
PORTABLE RADIO
MODEL VT-3587 BK

INSTRUCTION MANUAL

GB *MANUAL INSTRUCTION* **3**
DE *DIE BETRIEBSANWEISUNG* **5**
RUS *ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ* **7**
UA *ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ* **8**
KZ *ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ* **10**

www.vitek-aus.com

3587IM.indd 1 09.03.2007 17:13:26


1
2
3
4
5
6
7
8
9
FM
64
75
86
98
108
MHz
AM
526.5
805
1600.5
650
1120
KHz
SW
5.85
7.38
9.61
12.05
MHz
SW
13.60
13.93
15.14
15.85
MHz
TUNING
MAX
OFF

FM/AM/SW1/SW2 4 BAND RECEIVER

1. Telescopic antenna
2. Handle
3. Band selector (back)
4. Tuner
5. Frequency indicating window
6. Power switch/Volume control
7. Earphone socket
8. Battery slot (back)
9. AC power socket

Operation Instructions

1. Open the battery cover, Put two 1.5V batteries into the Battery Slot (8) with correct polarity.
2. Put the power cord plug in the AC socket to connect AC power, the battery supply will be automatically disconnected when power cord is plugged in the AC socket.
3. Turn the Power Switch/Volume Control (6) down to turn on the radio, and adjust your desired volume
4. Move the Band selector (3) to receive FM, AM, SW1, SW2 band programs.
5. After the band is selected, turn the Tuner (4) and watch the Frequency indicating window (5) and dial pointer, select your desired station program.
6. When receiving FM or SW stations, please pull the telescopic antenna (1) out and keep it vertical, to get better reception.
7. When receiving AM broadcast by using the internal magnetic antenna, you can get the best reception by rotating the direction of the radio.
8. In order not to affect others, please insert the earphones in the Earphone socket (7) (the speaker inside the radio disconnects automatically), you can listen to the radio by earphones.
9. When the reception is bad, please install new batteries.
10. Move the Power switch/Volume control up to turn off the radio when you are unwilling to listen to the radio.

Specifications

1. Frequency Range:
   AM: 526.5-1606.5 KHz
   FM: 64-108 MHz
   SW1: 5.85-12.05 MHz
   SW2: 13.60-15.85 MHz
2. Sensitivity:
   MW: 68 dBµ
   FM: 20 dBµ
   SW: 36 dBµ
3. AM S/N: > 42 dB
4. Speaker: Ø 90mm/8Ohm/1W
5. Power: DC 3V,
   Battery two UM1 1.5V batteries
   AC Power 220V 50Hz
5. Maximum consume current:
   < 200 mA
6. Output power: ≥ 100 mW
7. Size: 210 x 116 x 68 mm
8. Weight: 555 g

3587IM.indd 3 09.03.2007 17:13:27

English

The manufacturer reserves the right to make changes to the characteristics of the device without prior notice.

The service life of the device is no less than five years.

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (23/73 EEC)

87IM.indd 4 09.03.2007 17:13:27

4-Frequenzdigitalempfänger mit Bereichen FM/AM/SW1/SW2

1. Ausziehbare Antenne.
2. Wähler.
3. Frequenzwähler (auf der Hinterplatte).
4. Senderwähler.
5. Frequenzanzeiger.
6. Versorgungsausschalter/ Lautstärkewähler.
7. Kopfhöreranschluss.
8. Batterienfach (auf der Hinterplatte).
9. Anschluss für Wechesstromquelle.

Anweisung

1. Nehmen Sie den Deckel des Batterienfachs ab, stellen sie 2 Batterien/ 1.5V ein , befolgen Sie die Polung.
2. Stellen Sie den Versorgungskabelstecker in den AC-Anschluss für die Einschaltung der Wechselstromquelle ein. Beim Einschalten des Versorgungskabelstekkers in den AC-Anschluss wird die Batterienversorgung automatisch ausgeschaltet.
3. Stellen Sie den Versorgungseinschalter /den Lautstärkewähler (6) nach unten für die Einschaltung des Empfängers und die Wahl des Lautstärkeniveaus um.
4. Mit Hilfe des Frequenzwählers (3) stellen Sie die gewünschte Frequenz (FM/AM/SW1/SW2) ein.
5. Danach suchen Sie nach dem gewünschten Sender mit Hilfe des Senderwählers (4). Beim Programmempfang der FM /SW-Bereiche ziehen Sie die Antenne aus (1). Halten Sie sie in senkrechter Richtung für den besten Empfang fest.
6. Beim Programmempfang des AM-Bereichs benutzen Sie die Innenmagnetantenne. Um die beste Empfangsqualität zu erreichen, suchen Sie nach der optimalen Antennenstellung.
7. Benutzen Sie die Kopfhörer, um sich alleine das Radio anzuhören. Beim Anschluss der Kopfhörer (7) wird der Radiolautsprecher automatisch ausgeschaltet.
8. Beim schlechten Empfang ersetzen Sie Batterien.
9. Um das Radio auszuschalten, stellen Sie den Versorgungseinschalter /den Lautstärkewähler nach oben um.

Technische Charakteristiken.

1. Frequezbereich
   AM: 526.5-1606.5 kHz.
   FM: 64-108 mHz.
   SW1: 5.85-12.05 mHz.
   SW2: 3.60-15.85 mHz.
2. Empfindlichkeit.
   MW: 68 Dezibelμ
   FM: 20 Dezibelμ
   SW: 36 Dezibelμ
3. AM S/N: >42 Dezibel
4. Lautsprecher: Ø 90mm/8Ohm/1 Watt.
5. Leistung: DC 3 V.
   Batterien: 2 Batterien, 1.5 V.
   Wechselstromversorgungsquelle: 220 V, 50 Hz.
6. Gebrauchter Strom (max): < 200 mA.
7. Ausgangsleistung: ≥100 mWatt.
8. Größe: 210 * 116 * 68 mm.
9. 555g.

3587IM.indd 5 09.03.2007 17:13:27

Deutsch

Da dieser Artikel ständig perfektioniert wird, behalten wir uns das Recht vor an seiner Konstruktion und/oder den technischen Kennwerten Änderungen ohne Vorbescheid vorzunehmen.

DIE LEBENSDAUER DES GERÄTES BETRÄGT NICHT WENIGER ALS 5 JAHRE

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 23/73/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

87IM.indd 6 09.03.2007 17:13:27

4-частотный радиоприемник с диапазонами FM/AM/SW1/SW2

1. Телескопическая антенна
2. Ручка
3. Переключатель диапазона (на задней панели)
4. Тюнер
5. Указатель частоты
6. Выключатель питания/регулятор громкости
7. Гнездо подключения наушников
8. Батарейный отсек (на задней панели)
9. Разъем для подключения источника переменного тока

Инструкции по использованию

1. Снимите крышку батарейного отсека, вставьте две батареи по 1.5 В, соблюдая полярность.
2. Вставьте штекер шнура питания в AC-разъем для подключения источника переменного тока. При подключении шнура питания в AC-разъем питание от батарей автоматически отключается.
3. Установите выключатель питания/регулятор громкости (6) в нижнее положение для включения радиоприемника и выбора желаемого уровня громкости.
4. С помощью переключателя диапазона частот (3) выберите станцию нужного диапазона (FM/AM/SW1/SW2).
5. После выбора диапазона установите нужную радиостанцию, вращая ручку тюнера (4).
6. При приеме программ FM- или SW-диапазона вытяните телескопическую антенну (1). Для улучшения приема сигнала зафиксируйте ее в вертикальном положении.
7. При приеме программ AM-диапазона используйте внутреннюю магнитную антенну. Наилучший прием достигается путем изменения положения радиоприемника.
8. Для индивидуального прослушивания радио используйте наушники. Подключите наушники в разъем для подключения наушников (7), динамик радио отключится автоматически.
9. При плохом приеме замените батареи.
10. Для выключения радио переместите выключатель питания/регулятор громкости (6) вверх.

Технические характеристики

1. Диапазон частот
   AM:526.5-1606.5 кГц
   FM: 64-108 МГц
   SW1: 5.85-12.05 МГц
   SW2: 13.60-15.85 МГц
2. Чувствительность
   MW: 68 дБμ
   FM:20 дБμ
   SW: 36 дБμ
3. AM S/N: >42 дБ
4. Динамик: Ø 90 мм/8Ом/1 Вт
5. Мощность: DC 3 В

Батареи: 2 батареи по 1.5 В
Источник питания переменного тока: 220 В, 50 Гц

6. Потребляемый ток (максимум): < 200 мА
7. Выходная мощность: ≥ 100 мВт
8. Размер: 210 x 116 x 68 мм
9. Вес: 555 г

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 5-ти лет.

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ME 67

Производитель:
АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель, 38/7А
1070, Вена, Австрия

3587IM.indd 7 09.03.2007 17:13:27

Український

4-частотний радіоприймач з діапазонами FM/AM/SW1/SW2

1. Телескопічна антена.
2. Ручка.
3. Перемикач діапазону (на задній панелі).
4. Тюнер.
5. Вказівник частоти.
6. Вимикач живлення/регулятор гучності.
7. Гніздо підключення навушників.
8. Батарейний відсік (на задній панелі).
9. Роз'єм для підключення джерела змінного струму.

Інструкції з використання

1. Зніміть кришку батарейного відсіку, вставте дві батареї по 1.5 в, дотримуючись полярності.
2. Вставте штекер шнура живлення в AC роз'єм для підключення джерела змінного струму. При підключенні шнура живлення в AC роз'єм, живлення від батарей автоматично відключається.
3. Встановіть вимикач живлення/регулятор гучності (6) в нижнє положення для увімкнення радіоприймача і вибору бажаного рівня гучності.
4. За допомогою перемикача частот (3) оберіть станцію потрібного діапазону (FM/AM/SW1/SW2).
5. Після вибору діапазону, встановіть потрібну радіостанцію, обертаючи ручку тюнера (4).
6. При прийомі програм FM або SW діапазону, витягніть телескопічну антену (1). Для покращення прийому сигналу зафіксуйте її в вертикальному положенні.
7. При прийомі програм AM діапазону, використовуйте внутрішню магнітну антену. Найкращий прийом досягається шляхом зміни положення радіоприймача.
8. Для індивідуального прослуховування радіо, використовуйте навушники. Підключіть навушники в роз'єм для підключення навушників (7), динамік радіо відключиться автоматично.
9. При поганому прийомі замініть батареї.
10. Для вимкнення радіо перемістіть вимикач живлення/регулятор гучності догори.

Технічні характеристики.

1. Діапазон частот

AM: 526.5-1606.5 кГц.
FM: 64-108 мГц.
SW1:5.85-12.05 мГц.
SW2:13.60-15.85 мГц.

2. Чутливість.

MW: 68 дБμ.
FM: 20 дБμ.
SW: 36 дБμ.

3. AM S/N: > 42 дБ.
4. Динамік: Ø 90мм/8Ом/1вт.
5. Потужність: DC 3 в.

Батареї: 2 батареї по 1.5 в.
Джерело живлення змінного струму: 220 в, 50 Гц.

87IM.indd 8 09.03.2007 17:13:28

6. Споживаний струм (максимум): < 200 мА.
7. Вихідна потужність: ≥100 мвт.
8. Розмір: 210 x 116 x 68 мм.
9. Вага: 555 г.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Строк служби приладу не менше 5-ти років.

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ ЄЕС Ради Європий розпорядженням 23/73 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

3587IM.indd 9 09.03.2007 17:13:28

Қазақ

FM/AM/SW1/SW2 диапазонындағы 4 жиілікті радиоқабылдағыш

1. Телескоптық антенна.
2. Тұтқа.
3. Диапазонды ауыстырыпқосқыш (артқы панельде).
4. Тюнер.
5. Жиілікті көрсеткіш.
6. Қоректі сөндіргіш/дыбыс қаттылығын реттегіш.
7. Құлақаспап қосуға арналған ұяшық.
8. Батарея салатын бөлім (артқы панельде).
9. Айнымалы ток көзін қосуға арналған ағытпа.

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

1. Батарея салатын бөлімнің қақпағын шешіңіз, 1.5.в болатын екі батареяны салыңыз, полярлықты сақтаңыз.
2. Айнымалы ток көзіне қосу үшін қорек сымының штекерін АС ағытпасына тығыңыз. Қорек сымын АС ағытпаға қосқан кезде батареядан қоректену автоматты түрде өшеді.
3. Радиоқабылдағышты қосу үшін және қалаған дыбыс қаттылығының деңгейін таңдау үшін қорек сөндіргішті/дыбыс қаттылығын реттегішті (6) төменгі жағдайға орнатыңыз.
4. Жиіліктерді ауыстырыпқосқыштың (3) көмегімен қажетті диапазондағы станцияны таңдап алыңыз (FM/AM/SW1/SW2).
5. Диапазонды таңдағаннан кейін тюнер тұтқасын (4) бұра отырып, қажетті радиостанцияны орнатыңыз.
6. FM немесе SW диапазонындағы бағдарламаларды қабылдау кезінде телескоптық антеннаны (1) ұзартыңыз. Сигнал қабылдауды жақсарту үшін оны тігінен бекітіңіз.
7. AM диапазонындағы бағдарламаларды қабылдау кезінде ішкі магнит антеннасын пайдаланыңыз. Ең жақсы қабылдауға радиоқабылдағыштың жағдайын өзгерту арқылы қол жеткізуге болады.
8. Радионы дербес тыңдау үшін құлақаспап қолданыңыз. Құлақаспапты құлақаспап салынатын ағытпаға (7) салыңыз, радионың динамигі автоматты түрде сөнеді.
9. Нашар қабылдау кезінде батареяларды айырбастаңыз.
10. Радионы өшіру үшін қорек сөндіргішті/дыбыс қаттылығын реттегішті жоғары көтеріңіз.

Техникалық сипаттамалары.

1. Жиіліктер диапазоны
   AM:526.5-1606.5 кГц.
   FM: 64-108 мГц.
   SW1: 5.85-12.05 мГц.
   SW2:13.60-15.85 мГц.
2. Сезгіштігі.
   MW: 68 дБμ.
   FM: 20 дБμ.
   SW: 36 дБμ.

87IM.indd 10 09.03.2007 17:13:28

3. AM S/N: ≥ 42 дБ.
4. Динамик: Ø 90мм/8Ω/1вт.
5. Қуаты: DC 3 в.
   Батареялар: 2 батарея, 1.5 в.
   Айнымалы токтың қорек көзі:
   220 в, 50 Гц.
6. Тұтынылатын ток (максимум):
   ≤ 200 мА.
7. Шығу қуаты: ≥ 100 мвт.
8. Өлшемі: 210 x 116 x 68 мм.
9. Салмағы: 555 г.

Өндіруші өз артынан құқықты қалдырады аспаптың сипаттмаларды өзгертуге алдына ескертпесіз.

Аспаптың жұмыс мерзімі 5 жылдан кем емес.

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттеме лер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

3587IM.indd 11 09.03.2007 17:13:28

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

87IM.indd 12 09.03.2007 17:13:28

VITEK VT-3587

Описание Характеристики

Оформление кредита
онлайн за 2 минуты

Доставка заказов
по всей России

Круглосуточная
служба поддержки

Оплата заказа любым
удобным способом

сотмаркет О компании Доставка и оплата Новинки Отзывы Акции и скидки